

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

(повне найменування вищого навчального закладу)

Філологічний факультет

(повне найменування інституту/факультету)

Кафедра російської мови

(повна назва кафедри)

Дипломна робота

МАГІСТРА

(освітньо-кваліфікаційний рівень)

на тему:

«Лексико-семантическое поле “человек” в тексте Мстислава Евангелия»

«Лексико-семантичне поле “людина” в тексті Мстислава Євангелія»
«The semantic field “Human” in the text of Mstislav Gospel»

Виконала: студентка денної форми навчання спеціальності 8.02030302 Мова та література (російська)

Бондаренко Анастасія Євгенівна

Керівник: к. філол. н., доц. Мальцева О. В.

Рецензент: д. філол. н., проф. Степанов Є. М.

Рекомендовано до захисту:

Протокол засідання кафедри

№ 3 від 16.11 2016 р.

Захищено на засіданні ЕК № 3

протокол № 1 від 14.12, 2016 р.

Оцінка відмінно / А / 95
(за національною шкалою, шкалою ECTS, бали)

Завідувач кафедри

Степанов проф. Степанов Є. М.
(підпис)

Голова ЕК

Степанов проф. Степанов Є. М.
(підпис)

Одеса – 2016

786514

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4 – 7
Раздел 1. Лексико-семантическое поле как основа для исследования древнерусского канонического текста.	8 – 19
1.1. Лексико-семантическое поле как способ систематизации лексики	8 – 12
1.2. Лексическое наполнение поля «Человек»	12 – 15
1.3. Мстиславово Евангелие как репрезентант древнерусского литературного языка	15 – 18
Выводы по 1-му разделу	18 – 19
Раздел 2. Структура лексико-семантического поля «человек» в Мстиславовом Евангелии	20 – 43
2.1. Микрополе «Наименование лиц»	21 – 37
2.1.1. Парадигма «Наименование лиц по отношению к религии»	22 – 24
2.1.2. Парадигма «Наименование лиц по роду деятельности»	24 – 28
2.1.3. Парадигма «Наименование лиц по личностной характеристике»	28 – 30
2.1.4. Парадигма «Наименование лиц по социально-имущественному статусу»	30 – 31
2.1.5. Парадигма «Наименование лиц на основании брачно-семейных отношений»	32 – 33
2.1.6. Парадигма «Наименование лиц по возрасту»	34
2.1.7. Парадигма «Наименование лиц по физиологическому состоянию»	34 – 36
2.1.8. Парадигма «Наименование лиц по отношению к местности и народности»	36 – 37
2.2. Микрополе «Соматизмы»	37 – 41

Выводы по 2-му разделу.....	..41 – 43
Заключение.....	..44 – 46
Список использованной литературы.....	..47 – 56
Приложение 1.....	..57 – 66
Приложение 2.....	..67 – 71

ВВЕДЕНИЕ

Всесторонний анализ древнейших письменных памятников открывает возможность исследовать состояние языка, приближённое к исходной системе грамматических форм. Как показывают предшествующие и современные исследования по исторической грамматике русского языка, в церковно-книжных источниках древнерусского письма наблюдаются яркие восточнославянские особенности.

Одной из форм структурирования единиц лексического уровня является лексико-семантическое поле. Проводимые исследования показывают плодотворность полевой модели языковой системы, которая представляет систему языка как непрерывную совокупность полей, переходящих друг в друга своими периферийными зонами и имеющих многоуровневый характер. Изучение древних текстов с позиций метода поля позволит раскрыть потенциал системной организации древнерусского языка и обнаружить пути для установления древнерусской языковой картины мира.

В лексике на первый план выступает познавательный аспект языка. Лексическая система языка представляет собой отражение в человеческом сознании объективного мира. Возникновение или развитие семантического поля может быть обусловлено и языковыми и экстралингвистическими факторами. Как известно, древнейшие древнерусские канонические тексты являлись списками с более ранних старославянских образцов, которые, в свою очередь, восходят к образцам греческим. Таким образом посредством религиозных текстов расширялся и формировался тезаурус древнерусского языка. На примере одного текста (например, Мстиславова Евангелия) уже можно проследить подобные изменения в языке. Несомненно, что новые понятия также начинали входить в обиходное употребление и оказывать влияние на формирование новой картины мира, отличной от предхристианской.

Обозначения лица занимают центральное место в номинативном инвентаре языка, поскольку представления о человеке и его многообразной деятельности образуют один из важнейших фрагментов языковой картины мира. Наименования лиц – это одна из самых обширных лексических групп, представленных в любом языке с древнейших времен [42, с. 5]. Не менее важной и древней является и соматическая лексика, которая служит для описания человека как биологического организма. Части тела человека, несомненно, принадлежат к так называемой группе «первичных инструментов» [97, с. 178].

Наша работа сфокусирована на анализе семантического поля «Человек», составленного по материалам, извлечённым из Мстиславова Евангелия.

Рукопись хранится в Государственном Историческом музее в Москве, она была написана на рубеже XI – XII вв. и является ценнейшим памятником древнерусского языка и письменной культуры Киевской Руси.

Актуальность исследования. Полевой метод в современной лексикологии представляется ученым достаточно перспективным, так как с его помощью можно эффективно структурировать языковые единицы. Слово приобретает значение только потому, что данное значение имеют соседние слова, входящие с ним в одно поле. Исходя из этого, человек способен понять отдельное слово, только если в его сознании присутствует все лексическое поле. Исследование семантических полей является опорой для концептуального подхода к изучению языка и построения языковой картины мира. Данные направления наиболее актуальны в современной лингвистической науке.

Магистерская работа связана с комплексной научной темой кафедры русского языка Одесского национального университета им. И. И. Мечникова «Функционирование единиц русского языка в разных лингвокультурных пространствах», государственная регистрация 0116U000907.

Цель работы. Структурировать семантическое поле «Человек» на лексическом материале древнерусского языка, зафиксированном в Мстиславовом Евангелии.

Осуществление этой цели возможно путём решения следующих **задач**:

- 1) изучить историю и теорию исследования семантического поля;
- 2) определить лексическую составляющую семантического поля «Человек»;
- 3) извлечь из Мстиславова Евангелия лексические единицы со значением «наименование лиц»;
- 4) извлечь из Мстиславова Евангелия соматическую лексику;
- 5) распределить выписанную лексику по микрополям, парадигмам и лексико-семантическим группам;
- 6) проследить соотношение данных единиц друг с другом, выделить синонимы, антонимы, конверсивы;
- 7) представить структуру семантического поля «Человек».

Для решения поставленных задач были использованы следующие методы:

- метод анализа словарных дефиниций;
- метод компонентного анализа;
- метод классификации;
- описательный метод;
- метод идеографического моделирования.

Иллюстративный материал собран с помощью средства частичной выборки.

В ходе работы все поставленные задачи были решены.

Объект исследования: лексические единицы, функционирующие в тексте Мстиславова Евангелия и составляющие семантическое поле «Человек».

Предмет исследования: закономерности системной организации лексики древнерусского языка, отраженные в Мстиславовом Евангелии.

Материалом для исследования послужили 148 единиц, из них со значением «наименование лица» – 136 и 32 соматизма, извлеченные из Мстиславова Евангелия методом сплошной выборки.

Научная новизна исследования. Большинство, проводимых исследований, связанных с семантическими полями, носят либо теоретический характер, либо представляют собой сопоставительный анализ полей в современных языках. Мы, в свою очередь, исследовали древний текст, и зафиксировали различные отношения и взаимодействие между лексическими единицами древнерусского языка. Таким образом мы применили новый подход в историческом языкознании.

Теоретическая значимость работы заключается в комплексном представлении семантического поля «Человек» на примере одного текста и в последующем изучении функционирования полевых структур в древних памятниках. В перспективе данная работа даёт возможность исследовать и особенности древнерусской языковой картины мира.

Практическая значимость. Результаты нашей работы могут быть использоваться в университетских курсах: «Историческая лексикология», «Современная русская лексикология», а также для создания идеографических словарей древнерусского языка и, непосредственно, в лексикологических и лингвокультурологических исследованиях.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух разделов с выводами по каждому из них, заключения, списка использованной литературы (98 источников) и двух приложений.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Работа сфокусирована на исследовании структуры семантического поля «Человек», представленного в тексте Мстиславова Евангелия.

Мстиславово Евангелие – один из наиболее известных и ценных памятников древнерусской письменности, созданный на рубеже XI – XII веков, вероятнее всего, носителем киевского койне.

В современной русистике возродился интерес к изучению древних канонических памятников, которыми, на протяжении почти всего XX в., пренебрегали, не учитывая, что в церковно-книжных источниках древнерусского письма также представлены яркие восточнославянские особенности.

Антропоцентрическая парадигма позволяет применить новые технологии к историческому тексту. Для объективной характеристики лексико-семантической системы языка канонического текста можно и нужно использовать идеографическое описание, рассматривая лексику любого древнего памятника с точки зрения полевой структуры и её наполнения.

Метод поля дает возможность исследовать языковые единицы в их всевозможных связях, а также анализировать различные системные отношения, как на уровне тезауруса языка, так и в отдельно взятом тексте.

В работе проведён анализ отдельно взятого семантического поля «Человек»

В ходе исследования был установлен необходимый лексический состав данного семантического поля: в него вошла лексика со значением «наименование лиц» и соматическая лексика, извлечённая методом сплошной выборки из текста Мстиславова Евангелия.

По данным текста, семантическое поле «Человек» состоит из двух микрополей: микрополя «Наименование лиц» и микрополя «Соматизмы». Ядром микрополя является доминирующая семема **человѣкъ**, которая используется для номинации любого индивида.

Микрополе «Наименование лиц» характеризуется большой семантической плотностью т. к. содержит 136 единиц, которые распределяются на 8 парадигм, в некоторых из них выделяются более мелкие составляющие – лексико-семантические группы. лексико-семантические варианты а также синонимы, конверсивы и антонимы.

Парадигма «Наименование лиц по отношению к религии», содержит такие ЛСГ как «Названия церковных санов. священнослужителей различных конфессий», «Представители древнееврейских религиозных сект», «Священнослужители языческого культа», «Наименование лиц по субъективной. характеристике». Парадигма «Наименование лиц по роду деятельности» включает ЛСГ «Трудовая деятельность» и «Негативная деятельность». Парадигма «Наименование лиц по социально-имущественному статусу» содержит ЛСГ «Власть имущие» с подгруппой «Звание, титул», а также ЛСГ «Подчиненные», «Богатые», «Бедные». Парадигма «Наименование лиц по физиологическому состоянию» содержит ЛСГ «Больные и немощные».

Далее в микрополе мы выделили парадигмы: «Наименование лиц по личностной характеристике». «Наименование лиц на основании брачно-семейных отношений». «Наименование лиц по возрасту». «Наименование лиц по отношению к местности и народности». Ядром лексико-семантического поля «Наименование лиц» являются семемы: *люднiе, народъ*, как наиболее общие названия.

Микрополе «Соматизмы» является небольшим по объёму (32 единицы), однако в нём нами выделено 6 парадигм: «Наименование частей и областей тела». «Наименование внутренних органов». «Названия составляющих скелета». «Названия органов чувств». «Жидкости человеческого организма». «Повреждения организма». Ядро поля составляют две семемы: *тѣло* и *плзть*, которые являются контекстуальными синонимами и означают человеческий организм в целом. Парадигма

«Наименование частей и областей тела» входит в центральную часть поля, парадигма «Повреждения организма» – маргинальная зона, а остальные парадигмы составляют периферию.

Исследование семантического поля «Человек», составленного на основе лексического материала, извлечённого из текста Мстиславова Евангелия, показало, что в древнерусском каноническом тексте представление о человеке как социальном и биологическом организме является широко развитым.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Аксенова С. П. О методах выделения семантического поля / С.П. Аксенова, Л. М. Босова // Семантические и парадигматические аспекты изучения языковых единиц. – Барнаул: гос. пед. инст–т, 1987. – С. 84–92.
2. Алексеев А. А. Текстология славянской Библии [Электронный ресурс] / А. А. Алексеев. – СПб., 1999. – Режим доступа: <http://www.bibleist.ru/biblio.php>
3. Апракос Мстислава Великого / Издание подготовили Жуковская Л. П., Владимирова Л. А., Панкратова Н. П. / Под редакцией Жуковской Л. П. – М. : Наука, 1983. – 527 с.
4. Апресян Ю. Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания / Ю. Д. Апресян // Вопросы языкознания. – 1993. – №3. – С. 27–35.
5. Арнольд И. В. Основы научных исследований в лингвистике / И. В. Арнольд. – М. : Высшая школа, 1991. – 140 с.
6. Афанасьева Л. Лексико-семантическое поле как лингвистическая единица [Электронный ресурс] / Л. Афанасьева. – Режим доступа: <http://eadnurt.diit.edu.ua/bitstream/123456789/4823/1/larisa%20afanasieva.pdf>
7. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов / О. С. Ахманова – М. : Советская энциклопедия, 1966. – 608 с.
8. Баталина К. Е. Структурная организация абстрактных имен существительных в Апракосе Мстислава Великого: автореф. дис. докт. филол. наук: спец. 10.02.01 «Русский язык» / К. Е. Баталина. – Нижний Новгород, 2005. – 25 с.
9. Башарина А. К. Понятие «Семантическое поле» / А. К. Башарина // Вестник Северо-Восточного федерального университета им. М. К. Амосова . 2007. — №1. — С.93—96.

- 10.Безкорвайная Г. Т. Семантические поля как способ систематизации лексических единиц: попытка обобщения основных положений теории поля / Т. Г. Безкорвайная // Вісник Дніпропетровського університету імені А. Нобеля. Серія «Філологічні науки». – 2012. № 1 (3). [Електронний ресурс] / Режим доступа: <http://www.stattionline.org.ua/filologiya/63/8808-semanticheskije-polva-kak-sposob-sistemizacii-leksicheskix-edinic-popytka-obobshheniva-osnovnyx-polozhenij-teorii-polva.html>
- 11.Белявский С. Н. Фразеологизмы говорят о многом / С. Н. Белявский. – Минск: Вышэйшая школа, 1997. – 223с.
- 12.Библейская энциклопедия. – М. : Локид-Пресс, 2004. – 768 с.
- 13.Библия: Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. – М. : Изд-во Московской Патриархии, 1990. – 1372 с.
- 14.Бондарко А. В. Полевые структуры в системе языковой категоризации / А. В. Бондарко // Теория, история, типология языков: Материалы чтений памяти чл–корр. В. Н. Ярцевой. – М.: РАН, Ин–т Языкознания, 2003. – Выпуск 1. – С. 13–20.
- 15.Буйленко И.В. Периферические элементы семантического поля «движение». [Электронный ресурс] / И. В. Буйленко // Электронный научно-образовательный журнал ВГСПУ «Грани познания», 2014. – №1. – С. 52–55. Режим доступа: http://grani.vspu.ru/files/publics/138977833_2.pdf
- 16.Вакк Ф. О. О соматической фразеологии эстонского языка. / Ф. О. Вакк // Вопросы фразеологии и составления фразеологических словарей. – Баку, 1968. – 23 с.
- 17.Вендина Т. И. Средневековый человек в зеркале старославянского языка / Т. И. Вендина. – М. : Индрик, 2002. – 336 с.
- 18.Верещагин Е. М. Евангелие / Е. М. Верещагин // Русский язык: Энциклопедия / Под. ред. Ю. Н. Караулова. – М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия», 2003. – С. 125–126.

- 19.Виноградов В. В. Лексикология и лексикография. Избранные труды / Виктор Владимирович Виноградов. – М. : Наука, 1977. – 312 с.
- 20.Виноградов В. В. Основные проблемы изучения и развития древнерусского литературного языка / Виктор Владимирович Виноградов // История русского литературного языка: Избранные труды – М. : Наука, 1978. – 320 с.
- 21.Гальперин И. Р. Текст как объект лингвистического исследования / Илья Романович Гальперин. – М. : Наука, 1981. – 139 с.
- 22.Гумбольдт В. фон. О сравнительном изучении языков применительно к различным эпохам их развития // Избранные труды по языкознанию / Вильгельм фон Гумбольдт. – М. : ОАО ИГ «Прогресс», 2000. – 400 с.
- 23.Даль В. И. Толковый словарь русского языка. Современная версия / В. И. Даль. – М. : ЗАО Изд-во ЭКСМО-Пресс, 2000. – 736 с.
- 24.Денисов П. Н. Лексика русского языка и принципы ее описания / П. Н. Денисов. – М. : Русский язык, 1980. – 253 с.
- 25.Долгих Н. Г. Теория семантического поля на современном этапе развития семасиологии / Н. Г. Долгих // Филологические науки. – 1973. – № 1. – С. 89–99.
- 26.Дружина Н. Л. Микрополе «Брачно-семейная общность» как фрагмент семантического поля «Семья» (на материале немецкого языка) / Н. Л. Дружина // Вестник Полоцкого государственного университета. Серия А. Гуманитарные науки. Языкознание, 2011. – № 10. – С.83–88.
- 27.Дурново Н. Н. Русские рукописи XI – XII вв. как памятники старославянского языка / Николай Николаевич Дурново // Избранные работы по истории русского языка. – М. : Языки русской культуры, 2000. – С. 391–495.
- 28.Евангелие апракос полный ("Мстиславово евангелие"). До 1117 г. ГИМ, Син. 1203. [Электронный ресурс] / Режим доступа: http://www.manuscripts.ru/gospel/SK_51.html

29. Живов В. М. Роль русского церковнославянского в истории славянских литературных языков / В. М. Живов // Актуальные проблемы славянского языкознания. – М.: Изд-во МГУ. – С. 49–99.
30. Жуковская Л. П. Апракос Мстислава Великого / Лидия Петровна Жуковская // Мстиславово Евангелие XII века. Исследования – М.: Научно-издательский центр «Скрипторий», 1997. – С. 670–709.
31. Жуковская Л. П. Текстология и язык древнейших славянских памятников / Лидия Петровна Жуковская. – М.: Наука, 1976. – 368 с.
32. Иванова А. А. Функционирование лексико-семантического поля "Мечта" в английском национальном коммуникативном стиле / А. А. Иванова // Вестник Челябинского государственного университета Филология. Искусствоведение. Вып. 64. – Челябинск, 2012. – № 6 (260). – С. 65–68.
33. Калимуллина Л. А. Семантическое поле эмотивности в русском языке: синхронный и диахронический аспекты (с привлечением материала славянских языков): автореф. дис. докт. филол. наук: спец. 10.02.01 «Русский язык» / Л. А. Калимуллина. – Уфа, 2006. – 41 с.
34. Караулов Ю. Н. Общая и русская идеография / Юрий Николаевич Караулов. – М.: Наука, 1976. – 355 с.
35. Караулов Ю. Н. Структура лексико-семантического поля / Юрий Николаевич Караулов // Филологические науки. – 1972. – № 1. – С. 57–68.
36. Карский Е. Ф. Особенности письма и языка Мстиславова Евангелия / Е. Ф. Карский. – Варшава, 1895. – 55 с.
37. Кобозева И. М. Лингвистическая семантика / И. М. Кобозева. – М.: Эдиториал УРСС, 2004. – 352 с.
38. Крысько В. Б. Русско-церковнославянские рукописи XI – XIV вв. как источник по истории старославянского и древнерусского языков: новые данные / В. Б. Крысько // Очерки по истории русского языка. – М.: Гнозис, 2007. – С. 9–22.
39. Кутузов А. Б. Лексико-семантические поля в компьютерном сленге (на примере сленговых глаголов английского языка) / Андрей Борисович

- Кутузов // Вестник Тюменского государственного университета, 2003 – №4. – С.137–144.
- 40.Лисовой Н. Н. К датировке Мстиславова Евангелия / Н. Н. Лисовой // Мстиславово Евангелие XII века. Исследования – М. : Научно-издательский центр «Скрипторий», 1997. – С. 710–717.
- 41.Лихачёв Д. С. Текстология (на материале русской литературы X – XVII вв.) / Дмитрий Сергеевич Лихачёв, при участии А. А. Алексева и А. Г. Боброва. – СПб : Алетейя, 2001. – 759 с.
- 42.Ляпкина Э. М. Влияние внешних и внутренних факторов на развитие номинативной системы языка: На материале наименований лиц по профессии : автореф. дис. канд. фил. наук : спец. 10.02.19 «Теория языка» / Ляпкина Эльвира Маратовна – Челябинск, 2006. – 19 с.
- 43.Мазалова Н. Е. Состав человеческий. Человек в традиционных соматических представлениях русских / Н. Е. Мазалова. – СПб.: Петербургское востоковедение, 2001. – 192 с.
- 44.Маклакова Е. А. Семантические особенности наименований лиц как лексико-фразеологического поля в системе языка (на материале контрастивных исследований русского и английского языков) / Елена Альбертовна Маклакова // Язык и культура. – 2010. — №4. – С.17—29.
- 45.Мальцева О. В. Развитие парадигматических отношений в лексической системе древнерусского языка (по рукописи «Архангельское евангелие» 1092) // Вісник Одеського національного університету. Серія: Філологія. Т. 20. Вип. 2 (12). – Одеса, ОНУ. – 2015. – С. 95 – 100.
- 46.Мальцева О. В. Отражение лексико-семантической системы древнерусского языка в «Архангельском Евангелие 1092» : дис. канд. фил. наук : 10.02.02 / Мальцева Ольга Вадимовна – Одесса, 2013. – 206 с.
- 47.Мещерский Н. А. О лингвистическом разграничении памятников древнеславянского языка русского извода и древнерусского языка XI – XIV вв. К постановке проблемы / Никита Александрович Мещерский //

- Избранные статьи. – СПб. : Изд-во Санкт-Петербургского гос. ун-та, 1995. – С. 33–39.
48. Мишина Л. Н. Вербализация концепта «мученичество» в старославянских рукописях X–XI вв. и древнерусских памятниках XI–XIV вв.: сопоставительный анализ : дис. канд. филол. наук : 10.02.01 / Мишина Людмила Николаевна. – Магнитогорск, 2008. – 203 с.
49. Морковкин В. В. Идеографические словари / В. В. Морковкин. – М. : Изд-во МГУ, 1970. – 69 с.
50. Мстиславово Евангелие, рукопись до 1117 года [Электронный ресурс] / Режим доступа: http://joymylife.org.ua/bible/mstislavovo_evangelive.php
51. Невоструев К. И. Исследование о Евангелии, писанном для Новгородского князя Мстислава Владимировича в начале XII века, в сличении с Остромировым списком, Галичским и двумя другими XII и одним XIII века / Капитан Иванович Невоструев // Мстиславово Евангелие XII века. Исследования – М.: Научно-издательский центр «Скрипторий», 1997. – С. 5–649.
52. Ненашева Л. В. Графические и орфографические особенности памятников русской письменности XV века / Л. В. Ненашева. – Архангельск, Поморский ун-т, 2010. – 272 с.
53. Никитин О. В. Деловая письменность в истории русского языка : XI–XVIII вв. : дис. доктора филол. наук : 10.02.01 / Никитин Олег Викторович. – М., 2004. – 740 с.
54. Німчук В. В. Давньоруська спадщина в лексиці української мови / В. В. Німчук. – К. : Наукова думка, 1991. – 416 с.
55. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений. – 4-е изд., дополненное. / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. – М.: Азбуковник, 1999. – 944 с.
56. Омельченко С. Р. В поисках антропологии языка / С. Р. Омельченко // Научный диалог. – 2012. – №12 : Филология. – С. 76-84.

57. Орлова Н. М. Библиейский текст как прецедентный феномен : автореф. докт. филол. наук : специальность 10.02.19 «Теория языка» / Н. М. Орлова. – Саратов, 2010. – 50 с.
58. Палванова М. П. Ономазиологическая категория «Наименование лиц» в русском языке и ее роль в текстообразовании / Мухаббат Палвановна Палванова // Филологические науки. Вопросы теории и практики Тамбов: Грамота, 2010. – № 3. – С.116–119.
59. Папина А. Ф. Происхождение славянской письменности / А. Ф. Папина. – М. : Либроком, 2009. – 208 с.
60. Пиккио Р. Церковнославянский, «древнеславянские языки» и изводы / Р. Пиккио // Slavia Orthodoxa: Литература и язык. – М. : Знак, 2003. – С. 403–428.
61. Пирко В. В. Семантическое поле как системное объединение просторечных единиц (анализ фрагмента семантического поля «Внешний облик человека» в просторечии Приамурья). [Электронный ресурс] / В. В. Пирко // Электронный научный журнал «Исследованно в России» / Режим доступа: <http://zhurnal.ape.relarn.ru/articles/2006/266.pdf>
62. Покровский М. М. Избранные работы по языкознанию / М. М. Покровский. – М.: АН СССР, 1959. – 382 с.
63. Полевые структуры в системе языка // Под ред. Е. И. Беляевой, З. Д. Поповой, И. А. Стернина. – Воронеж : Изд-во Воронежск. ун-та, 1989. – 198 с.
64. Попова З. Д. Лексическая система языка / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – М.: Книжный дом «Либроком», 2009. – 172 с.
65. Ревзина О. Г. Структура словообразовательных полей в славянских языках / О. Г. Ревзина. – М.: Изд-во Московского гос. ун-та, 1969. – 119 с.
66. Ремнёва М. Л. Литературный язык Древней Руси / М. Л. Ремнёва. – М. : Изд-во МГУ, 1988. – 143 с.

67. Розина Р. И. Человек и личность в языке / Р. И. Розина // Логический анализ языка. Культурные концепты. – М.: Изд-во РАН, 1991. – С. 51–55.
68. Розов Н. Н. Книга Древней Руси XI–XIV вв. / Н. Н. Розов. – М. : Книга, 1977. – 167 с.
69. Рубцов И. Н. Семантические поля как способ реализации языковых картин мира / И. Н. Рубцов // Известия РГПУ им. А. И. Герцена. 2008. – №60. – С. 231–236.
70. Сапунов Б. В. Книга в России XI – XIII в. / Б. В. Сапунов. – Л. : Наука, Ленинградское отд., 1978. – 231 с.
71. Селиванова О. О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд) / О. О. Селиванова. – К. : Видавництво Українського фітосоціологічного центру, 1999. – 148 с.
72. Сергеева Е. В. Бог и человек в русском религиозно-философском дискурсе / Е. В. Сергеева. – СПб. : Наука; САГА, 2002. – 192 с.
73. Словарь русского языка XI – XVII вв. Вып. 1 – 28. – М.: Наука, 1975 – 2008.
74. Словарь русского языка в 4-х тт./ Под ред. А. П. Евгеньевой, – М.: Русский язык, 1985.
75. Соболевский А. И. Особенности русских переводов домонгольского периода / А. И. Соболевский. – М., 1897. – 9 с.
76. Современный русский язык. Теоретический курс. Лексикология / Л. А. Новиков, В. В. Иванов, Е. И. Кедайтене, А. Н. Тихонов. – М. : Русский язык, 1987. – 160 с.
77. Соколовская Ж. П. Картина мира. Значение слова / Ж. П. Соколовская. – Симферополь: Таврия, 1993. – 174 с.
78. Срезневский И. И. Древние памятники русского письма и языка (X – XIV). Общее повременное обозрение / И. И. Срезневский. – СПб., 1882. – 199 с.

79. Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка по письменным памятникам в 3-х тт./ И. И. Срезневский. – СПб. : Типография Императорской Академии Наук, 1893 – 1912.
80. Срезневский И. И. Мысли об истории русского языка / И. И. Срезневский. – М. : КомКнига, –2007. – 136 с.
81. Старых О. В. Соматизмы как особый класс слов в лексической системе церковнославянского языка. [Электронный ресурс] / О. В. Старых // Вестник ПСТГУ. Серия III. Филология. – 2011. – Вып. 2. – С. 80 – 85. Режим доступа: <http://pstgu.ru/download/1315319621.80-85.pdf>
82. Стернин И. А. Лексическое значение слова в речи / И. А. Стернин. – Воронеж: изд-во воронежского университета, 1985. – 170 с.
83. Тот И. Русская редакция древнеболгарского языка в конце XI – начале XII вв. / И. Тот. – София, Изд-во БАН, – 1985. – 358 с.
84. Улуханов И. С. О языке Древней Руси / И. С. Улуханов. – М. : Либроком, 2009. – 194 с.
85. Урысон Е. В. Проблемы исследования языковой картины мира: Онтология в семантике / Е. В. Урысон. – М. : Языки славянской культуры, 2003. – 224 с.
86. Успенский Б. А. Языковая ситуация Киевской Руси и её значение для истории русского литературного языка / Б. А. Успенский. – М. : Изд-во МГУ, 1983. – 143 с.
87. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка: В 4-х т. / М. Фасмер. – М. : ООО «Издательство Астрель» : ООО «Издательство Аст», 2004. – Т. 1–4.
88. Филин Ф. П. Историческая лексикология русского языка / Ф. П. Филин. – М. : Изд-во ЛКИ, 2008. – 176 с.
89. Фразеологический словарь старославянского языка: свыше 500 ед. / Научно-исследовательская словарная лаборатория МаГУ, отв. ред. С. Г. Шулежкова. – М. : Флинта : Наука, 2011. – 424 с.

- 90.Хабургаев Г. А. Первые столетия славянской письменной культуры: Истоки древнерусской книжности / Георгий Александрович Хабургаев. – М. : Изд-во МГУ, 1994. – 184 с.
- 91.Черных П. Я. Очерк русской исторической лексикологии. Древнерусский период / П. Я. Черных. – М. : Изд-во МГУ, 1956. – 244 с.
- 92.Чигашева М. А. Семантическое поле как метод изучения лексики / М. А. Чигашева // Проблемы прикладной лингвистики: Сборник материалов Всероссийского семинара / Под ред. канд. филол. наук А. П. Тимониной. — Пенза, 2002. — С. 266—268.
- 93.Шапорева О. А. Субстантиваты со значением лица в церковнославянских акафистах [Электронный ресурс] / О. А. Шапорева. – Режим доступа: <http://pstgu.ru/download/1278089228.shaporeva.pdf>
- 94.Шахматов А. А. Историческая морфология русского языка / А. А. Шахматов. – М. : Учпедгиз, 1957. – 400 с.
- 95.Щур Г. С. Теории поля в лингвистике / Г. С. Щур. – М.: Наука, 1974. – 254 с.
- 96.Ядро и периферия лексической системы русского языка [Электронный ресурс] / Режим доступа: http://rudocs.exdat.com/docs/index_212486.html?page=3.
- 97.Яшманова В. А. Инструментальность и субъективно-объективные отношения // Теория функциональной грамматики / В. А. Яшманова. – СПб, 1992. – С. 178.
- 98.Trier J. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes / J.Trier. – Heidelberg: Winter, 1931. – 347 S.